



Kontakty z Mediami
i Informacja

Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej
KOMUNIKAT PRASOWY nr 105/15

Luksemburg, 17 września 2015 r.

Wyrok w sprawie C-257/14

Corina van der Lans / Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

Nawet w przypadku odwołania lotu z powodu nieprzewidzianych problemów technicznych przewoźnicy lotniczy są zobowiązani do wypłaty pasażerom odszkodowania

Określone problemy techniczne wynikające w szczególności z ukrytych wad produkcyjnych zagrażających bezpieczeństwu lotów bądź aktów sabotażu lub terroryzmu mogą jednak zwolnić przewoźników ze spoczywającego na nich obowiązku wypłaty odszkodowania

Zgodnie z prawem Unii¹, w przypadku odwołania lotu przewoźnik lotniczy jest zobowiązany do zapewnienia danym pasażerom opieki, a także wypłaty odszkodowania (w wysokości od 250 do 600 EUR w zależności od odległości). Nie jest on jednak zobowiązany do wypłaty tego odszkodowania, jeżeli może dowieść, że odwołanie jest spowodowane zaistnieniem nadzwyczajnych okoliczności, których nie można było uniknąć pomimo podjęcia wszelkich racjonalnych środków.

Corina van der Lans posiadała rezerwację biletu lotniczego na obsługiwany przez KLM lot z Quito (Ekwador) do Amsterdamu (Niderlandy). Samolot wylądował w Amsterdamie z 29-godzinnym opóźnieniem. Według KLM opóźnienie było spowodowane nadzwyczajnymi okolicznościami, a mianowicie kombinacją usterek: dwa elementy były uszkodzone, mianowicie pompa paliwa oraz zespół hydro-mechaniczny. Części te, które nie były dostępne na miejscu, musiały zostać dostarczone samolotem z Amsterdamu w celu zamontowania następnie w odnośnym samolocie. KLM zauważył również, że uszkodzone części nie przekroczyły średniego okresu ich używalności i że ich producent nie udzielił żadnych szczególnych wskazówek co do możliwości wystąpienia usterek począwszy od określonego stanu zużycia tych części.

Corina van der Lans wniosła powództwo do Rechtbank Amsterdam (sądu rejonowego w Amsterdamie). Sąd ten postanowił zwrócić się do Trybunału Sprawiedliwości z pytaniami prejudycjalnymi. Zmierzają one w istocie do ustalenia, czy problem techniczny, który wystąpił niespodziewanie i nie jest następstwem nieprawidłowej obsługi technicznej, ani nie został wykryty podczas wykonywania regularnej kontroli, mieści się w pojęciu „nadzwyczajnych okoliczności”, zwalniając w ten sposób przewoźnika ze spoczywającego na nim obowiązku wypłaty odszkodowania.

W ogłoszonym dzisiaj wyroku Trybunał przypominał przede wszystkim, że z jego orzecznictwa wynika, iż problemy techniczne rzeczywiście mogą stanowić nadzwyczajne okoliczności. Jednak okoliczności związane z wystąpieniem takich problemów mogą zostać uznane za „nadzwyczajne” tylko wówczas, gdy odnoszą się do zdarzenia, które nie wpisuje się w ramy normalnego wykonywania działalności danego przewoźnika lotniczego i nie pozwala na skuteczne nad nim panowanie ze względu na jego charakter lub źródło². Zdaniem Trybunału, taka sytuacja ma miejsce w szczególności w przypadku ujawnienia przez producenta maszyn stanowiących flotę danego przewoźnika lotniczego lub przez właściwy organ, że maszyny te, będące już w użyciu,

¹ Rozporządzenie (WE) nr 261/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. ustanawiające wspólne zasady odszkodowania i pomocy dla pasażerów w przypadku odmowy przyjęcia na pokład albo odwołania lub dużego opóźnienia lotów, uchylające rozporządzenie (EWG) nr 295/91 (Dz.U. L 46, s. 1).

² Zob. wyrok Trybunału z dnia 22 grudnia 2008 r. w sprawie [C-549/07](#), *Wallentin-Hermann* (zob. również [komunikat prasowy nr 100/08](#)).

zawierają ukrytą wadę produkcyjną zagrażającą bezpieczeństwu lotów. Podobnie byłoby w odniesieniu do uszkodzeń statków powietrznych w wyniku aktów terroryzmu lub sabotażu.

Niemniej jednak, ze względu na to, że funkcjonowanie statków powietrznych nieuchronnie wiąże się z występowaniem problemów technicznych, przewoźnicy lotniczy są stale narażeni – w ramach prowadzonej działalności – na takie problemy. W tym względzie problemy techniczne wykryte podczas przeglądu statków powietrznych lub z powodu braku takiego przeglądu nie mogą stanowić, jako takie, „nadzwyczajnych okoliczności”.

Następnie Trybunał zauważył, że awaria spowodowana przedwczesną wadliwością określonych części statku powietrznego rzeczywiście stanowi nieoczekiwane zdarzenie. Niemniej jednak taka awaria pozostaje nierozdzielnie związana z bardzo złożonym systemem funkcjonowania maszyny, która jest wykorzystywana przez przewoźnika lotniczego w warunkach, w szczególności meteorologicznych, często trudnych, nawet ekstremalnych; przy tym należy zauważyć, że każda część statku powietrznego zużywa się.

W ramach działalności przewoźnika lotniczego to nieoczekiwane zdarzenie wpisuje się zatem w ramy normalnego wykonywania działalności przewoźnika lotniczego, jako że przewoźnik ten jest stale narażony na tego typu niespodziewane problemy techniczne. Ponadto dany przewoźnik lotniczy powinien skutecznie panować nad zapobieganiem takiej awarii lub jej naprawą, w tym wymianą części przedwcześnie wadliwych, ponieważ to do niego należy zapewnienie obsługi technicznej i właściwego funkcjonowania statku powietrznego wykorzystywanego do celów prowadzonej działalności gospodarczej.

W konsekwencji sporny problem techniczny nie mieści się w pojęciu „nadzwyczajnych okoliczności”.

W tym względzie Trybunał przypomniał również, że zobowiązania nałożone przez prawo europejskie nie ograniczają prawa wspomnianego przewoźnika do dochodzenia odszkodowania od jakiegokolwiek osoby, która spowodowała opóźnienie, na przykład producenta określonych wadliwych części.

UWAGA: Odesłanie prejudycjalne pozwala sądom państw członkowskich, w ramach rozpatrywanego przez nie sporu, zwrócić się do Trybunału z pytaniem o wykładnię prawa Unii lub o ocenę ważności aktu Unii. Trybunał nie rozpoznaje sporu krajowego. Do sądu krajowego należy rozstrzygnięcie sprawy zgodnie z orzeczeniem Trybunału. Orzeczenie to wiąże w ten sam sposób inne sądy krajowe, które spotkają się z podobnym problemem.

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże Trybunału Sprawiedliwości.

[Pełny tekst](#) wyroku znajduje się na stronie internetowej CURIA w dniu ogłoszenia.

Osoba odpowiedzialna za kontakty z mediami: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793

Nagranie wideo z ogłoszenia wyroku jest dostępne przez „[Europe by Satellite](#)” ☎ (+32) 22964106